



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
6 April 2011  
Russian  
Original: English

---

### Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Сорок четвертая сессия

Вена, 27 июня - 8 июля 2011 года

### Предварительная повестка дня, аннотации к ней и расписание заседаний сорок четвертой сессии

#### I. Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Окончательная доработка и принятие Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках
5. Окончательная доработка и принятие судебных материалов, касающихся Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности
6. Арбитраж и согласительная процедура
7. Урегулирование споров в режиме онлайн: доклады Рабочей группы III о ходе работы
8. Законодательство о несостоятельности: доклад Рабочей группы V о ходе работы
9. Обеспечительные интересы: доклады Рабочей группы VI о ходе работы
10. Текущая и возможная будущая работа в области электронной торговли
11. Возможная будущая работа в области микрофинансирования
12. Наблюдение за осуществлением Нью-Йоркской конвенции 1958 года
13. Техническая помощь в области реформы законодательства
14. Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ

V.11-81967 (R) 280411 020511



Просьба отправить на вторичную переработку



15. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ
16. Координация и сотрудничество:
  - a) общие вопросы;
  - b) координация работы в области обеспечительных интересов;
  - c) сообщения других международных организаций;
  - d) международные правительственные и неправительственные организации, приглашаемые на сессии ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп
17. Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях
18. Учебные международные торговые арбитражные разбирательства
19. Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии
20. Прочие вопросы
21. Сроки и место проведения будущих совещаний
22. Утверждение доклада Комиссии.

## **II. Аннотации**

### **1. Открытие сессии**

1. Сорок четвертая сессия Комиссии будет проходить в Венском международном центре с 27 июня по 8 июля 2011 года. Сессия будет открыта в понедельник, 27 июня 2011 года, в 10 час. 30 мин. (более подробную информацию о расписании заседаний см. ниже, раздел III, пункты 71-75). По состоянию на 27 июня 2011 года в состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли будут входить следующие государства-члены: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Армения, Бахрейн, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Египет, Израиль, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Латвия, Маврикий, Малайзия, Мальта, Марокко, Мексика, Намибия, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уганда, Украина, Фиджи, Филиппины, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка и Япония.

2. Государства, не являющиеся членами Комиссии, и международные правительственные организации могут присутствовать на заседаниях в качестве наблюдателей и участвовать в обсуждениях. Кроме того, приглашенные международные неправительственные организации могут

присутствовать на сессии в качестве наблюдателей и представлять мнения своих организаций по вопросам, в отношении которых соответствующая организация обладает компетенцией или международным опытом, в интересах содействия обсуждениям на сессии.

## 2. Выборы должностных лиц

3. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее первой сессии, Комиссия на каждой сессии избирает Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

## 4. Окончательная доработка и принятие Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках

4. На своей тридцать седьмой сессии в 2004 году Комиссия выразила согласие с тем, что ее Типовой закон о закупках товаров (работ) и услуг 1994 года<sup>1</sup> может быть с пользой обновлен для учета новых видов практики, особенно тех из них, которые обусловлены использованием электронных сообщений при публичных закупках, и опыта, накопленного при использовании Типового закона в качестве основы реформирования законодательства<sup>2</sup>. Она постановила поручить разработку предложений о пересмотре Типового закона своей Рабочей группе I (Закупки). Рабочей группе был предоставлен гибкий мандат на выявление вопросов, которые должны быть рассмотрены в ходе обсуждения<sup>3</sup>.

5. До сорок третьей сессии Комиссии в 2010 году Рабочая группа провела тринадцать однедельных сессий, в ходе которых она рассмотрела исследования и редакционные материалы, подготовленные Секретариатом<sup>4</sup>. На своих тридцать восьмой - сорок первой сессиях, состоявшихся в 2005-2008 годах, Комиссия подтверждала свою поддержку проводимого обзора и отражения в Типовом законе новых методов закупок<sup>5</sup>. На своей тридцать девятой сессии Комиссия высказала рекомендацию о том, что в процессе обновления Типового закона и Руководства Рабочей группе следует принять во внимание вопросы коллизии интересов, а также рассмотреть вопрос о том, необходимо ли будет включить в Типовой закон какие-либо специальные положения, регулирующие эти вопросы<sup>6</sup>. На своей сороковой сессии Комиссия рекомендовала Рабочей группе принять конкретную повестку дня для ее

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/49/17 и Согр.1), приложение I.*

<sup>2</sup> Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17), пункты 79-82.*

<sup>3</sup> Там же, пункты 81 и 82.

<sup>4</sup> Доклады Рабочей группы о работе ее шестой-восемнадцатой сессий см. A/CN.9/568, A/CN.9/575, A/CN.9/590, A/CN.9/595, A/CN.9/615, A/CN.9/623, A/CN.9/640, A/CN.9/648, A/CN.9/664, A/CN.9/668, A/CN.9/672, A/CN.9/687 и A/CN.9/690, соответственно.

<sup>5</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17), пункт 172; там же, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), пункт 192; там же, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17), part I, пункт 170; и там же, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/63/17 и Согр.1), пункт 307.*

<sup>6</sup> Там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), пункт 192.*

последующих сессий, с тем чтобы ускорить проводимую работу<sup>7</sup>. На своей сорок первой сессии Комиссия предложила Рабочей группе предпринять усилия по ускорению завершения данного проекта, с тем чтобы создать возможность для окончательной доработки и принятия пересмотренного Типового закона вместе с Руководством по принятию в течение разумных сроков<sup>8</sup>. На своей сорок второй сессии Комиссия учредила Комитет полного состава для рассмотрения проекта пересмотренного типового закона, включая вопросы о закупках для оборонных целей и социально-экономических факторах при публичных закупках<sup>9</sup>. На той же сессии Комиссия приняла к сведению доклад Комитета полного состава, в котором, в частности, содержался вывод о том, что пересмотренный типовой закон не был готов для принятия на той сессии Комиссии, и просила Рабочую группу продолжить работу по пересмотру Типового закона<sup>10</sup>. На своей сорок третьей сессии Комиссия просила Рабочую группу завершить ее работу над пересмотром Типового закона в течение двух следующих сессий Рабочей группы и представить проект пересмотренного Типового закона для окончательной доработки и принятия Комиссией на ее сорок четвертой сессии в 2011 году. Комиссия предписала Рабочей группе воздерживаться от возвращения к рассмотрению вопросов, по которым уже было принято решение<sup>11</sup>.

6. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будут представлены а) проект Типового закона о публичных закупках с сопроводительной запиской Секретариата (A/CN.9/729 и Add.1-8); б) замечания правительств и международных организаций по проекту Типового закона (A/CN.9/730 и добавления); в) рабочий проект Руководства по принятию, сопровождающего проект Типового закона (A/CN.9/731 и добавления и A/CN.9/WG.I/WP.77 и Add.1-9); и d) доклады о работе девятнадцатой и двадцатой сессий Рабочей группы (A/CN.9/713 и A/CN.9/718).

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 71 ниже.)

## **5. Окончательная доработка и принятие судебных материалов, касающихся Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности**

7. На своей сорок третьей сессии в 2010 году Комиссия заслушала предложение Секретариата, в котором отмечалось, что участники коллоквиума для представителей судебных органов, проведенного ЮНСИТРАЛ в сотрудничестве с Международной ассоциацией специалистов по вопросам реструктуризации, неплатежеспособности и банкротства (ИНСОЛ) и Всемирным банком, выразили пожелание получить информацию и руководящие указания для судей по вопросам, касающимся трансграничной несостоятельности, в частности относительно Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности<sup>12</sup>. В этой связи Комиссия была

<sup>7</sup> Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17), part I, пункт 170.*

<sup>8</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/63/17 и Corr.1), пункт 307.*

<sup>9</sup> Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17), пункты 11 и 48.*

<sup>10</sup> Там же, пункты 283 и 284.

<sup>11</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункт 239.*

<sup>12</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.V.3.

проинформирована о том, что Секретариат уже занимается разработкой проекта текста, который позволяет взглянуть на вопросы использования и толкования Типового закона с точки зрения судебной практики. На той же сессии Комиссия поручила Секретариату разработать этот текст так же гибко, как *Практическое руководство ЮНСИТРАЛ по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности*<sup>13</sup>, включая консультации, прежде всего с судьями, но также со специалистами-практиками по вопросам несостоятельности, рассмотрение текста на соответствующем этапе Рабочей группой V (Законодательство о несостоятельности) ЮНСИТРАЛ, а также окончательную доработку и принятие Комиссией, возможно, в 2011 году<sup>14</sup>.

8. На своей тридцать девятой сессии (Вена, 6-10 декабря 2010 года) Рабочая группа рассмотрела проект текста, который содержал судебные материалы, касающиеся Типового закона, и который был представлен во исполнение этого мандата и подготовлен в консультации с судьями и специалистами по вопросам несостоятельности (A/CN.9/715, пункты 110-116). На этой сессии Рабочая группа предложила государствам представить Секретариату свои замечания, связанные с опытом применения Типового закона, для возможного рассмотрения при подготовке пересмотренного проекта (A/CN.9/715, пункт 116).

9. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будут представлены а) проект судебных материалов, дополнительно пересмотренный после тридцать девятой сессии Рабочей группы (A/CN.9/732 и Add.1 и 2); б) все замечания, полученные от государств относительно проекта судебных материалов (A/CN.9/733 и добавления, если потребуется); и с) доклад о работе тридцать девятой сессии Рабочей группы (A/CN.9/715).

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 72 ниже.)

## **6. Арбитраж и согласительная процедура**

### **а) Доклады Рабочей группы II о ходе работы**

10. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее сорок третьей сессии в 2010 году<sup>15</sup>, Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура) приступила к работе по подготовке правового стандарта прозрачности в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров на своей пятьдесят третьей сессии (Вена, 4-8 октября 2010 года) и продолжила ее на своей пятьдесят четвертой сессии (Нью-Йорк, 7-11 февраля 2011 года).

11. На своей пятьдесят третьей сессии Рабочая группа решила запросить у Комиссии рекомендации относительно того, следует ли ей в контексте своей текущей работы рассмотреть вопрос о возможном участии в арбитражном разбирательстве других государств – участников инвестиционного договора, не являющихся, однако, стороной в споре (A/CN.9/712, пункт 103). В ходе

<sup>13</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.10.V.6.

<sup>14</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 261.

<sup>15</sup> Там же, пункты 190 и 191.

обсуждения этого вопроса Рабочая группа отметила, что государство, являющееся стороной инвестиционного договора, но не являющееся стороной спора, часто располагает важной информацией, например информацией о подготовительной работе, которую оно может представить, предотвратив тем самым одностороннее толкование договора. Было также указано, что вмешательство не участвующего в споре государства, гражданином которого является инвестор, может стать причиной возникновения вопросов дипломатической защиты, и поэтому к нему следует относиться очень внимательно (A/CN.9/712, пункт 49).

12. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будут представлены доклады о работе пятьдесят третьей и пятьдесят четвертой сессий Рабочей группы (A/CN.9/712 и A/CN.9/717).

**b) Посредничество в контексте урегулирования споров между инвесторами и государствами**

13. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будет представлена записка Секретариата, препровождающая полученную от Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) информацию относительно альтернативных методов эффективного предупреждения возникновения споров между инвесторами и государствами и управления их урегулированием (A/CN.9/734). Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть меры, которые могут потребоваться для содействия использованию посредничества в контексте урегулирования споров между инвесторами и государствами.

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 73 ниже.)

**7. Урегулирование споров в режиме онлайн: доклады Рабочей группы III о ходе работы**

14. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее сорок третьей сессии в 2010 году<sup>16</sup>, Рабочая группа III (Урегулирование споров в режиме онлайн) приступила к работе по подготовке правовых стандартов урегулирования споров в режиме онлайн применительно к трансграничным электронным коммерческим сделкам на своей двадцать второй сессии (Вена, 13-17 декабря 2010 года) и продолжила ее на своей двадцать третьей сессии (Нью-Йорк, 23-27 мая 2011 года).

15. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будут представлены доклады о работе двадцать второй и двадцать третьей сессий Рабочей группы (A/CN.9/716 и A/CN.9/721).

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 73 ниже.)

---

<sup>16</sup> Там же, пункт 257.

## 8. Законодательство о несостоятельности: доклад Рабочей группы V о ходе работы

16. На своей сорок третьей сессии в 2010 году Комиссия одобрила изложенную в пункте 104 документа A/CN.9/691 рекомендацию Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) о том, чтобы начать работу по двум темам, которые в равной степени актуальны и позволяют повысить степень согласования национальных подходов, что будет способствовать обеспечению определенности и предсказуемости. Речь идет о следующих темах: а) рекомендации в отношении толкования и применения отдельных понятий Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, касающихся центра основных интересов, а также возможная разработка типового закона или типовых положений законодательства о несостоятельности, в которых были бы урегулированы отдельные международные вопросы, включая вопросы юрисдикции, доступа и признания, таким образом, чтобы это не исключало возможность разработки конвенции; и б) обязанности и ответственность директоров и должностных лиц предприятий в случаях несостоятельности и в ситуациях, предшествующих несостоятельности<sup>17</sup>.

17. Рабочая группа приступила к работе по обеим темам на своей тридцать девятой сессии (Вена, 6-10 декабря 2010 года).

18. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будет представлен доклад о работе тридцать девятой сессии Рабочей группы (A/CN.9/715). Комиссия также заслушает устное сообщение о девятом Международном коллоквиуме по вопросам несостоятельности для представителей судебных органов (Сингапур, 12 и 13 марта 2011 года), проведенном под эгидой ЮНСИТРАЛ, ИНСОЛ и Всемирного банка.

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 72 ниже.)

## 9. Обеспечительные интересы: доклады Рабочей группы VI о ходе работы

19. На своей сорок третьей сессии в 2010 году Комиссия постановила поручить Рабочей группе VI (Обеспечительные интересы) разработку текста о регистрации обеспечительных прав в движимых активах, который станет полезным дополнением к работе Комиссии в области обеспеченных сделок<sup>18</sup>. Было высказано общее мнение о том, что реформа законодательства об обеспеченных сделках не может быть успешно проведена без создания эффективного регистра обеспечительных прав и что государствам срочно требуются рекомендации в отношении создания и функционирования таких регистров<sup>19</sup>. Комиссия пришла к согласию о том, что, хотя решение вопроса о конкретной форме и структуре текста можно оставить на усмотрение Рабочей группы, такой текст может а) включать принципы, руководящие указания, комментарии, рекомендации и типовые положения; и б) основываться на положениях *Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по*

<sup>17</sup> Там же, пункт 259.

<sup>18</sup> Там же, пункты 265 и 268.

<sup>19</sup> Там же, пункт 265.

обеспеченным сделкам<sup>20</sup> и текстах, подготовленных другими организациями, а также на национальных правовых режимах, в рамках которых созданы регистры обеспечительных прав, схожие с регистром, рекомендованным в *Руководстве*<sup>21</sup>.

20. Рабочая группа приступила к этой работе на своей восемнадцатой сессии (Вена, 8-12 ноября 2010 года) на основе подготовленной Секретариатом записки под названием "Регистрация обеспечительных прав в движимых активах" (A/CN.9/WG.VI/ WP.44 и Add.1 и 2). На этой сессии Рабочая группа рассмотрела некоторые вопросы, возникающие в связи с использованием электронных сообщений в регистрах обеспечительных прав, с целью обеспечения согласования текста о регистрации с текстами ЮНСИТРАЛ, касающимися электронных сообщений (A/CN.9/714, пункты 34-47). Рабочая группа продолжила работу над подготовкой текста о регистрации обеспечительных прав в движимых активах на своей девятнадцатой сессии (Нью-Йорк, 11-15 апреля 2011 года).

21. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будут представлены доклады о работе восемнадцатой и девятнадцатой сессий Рабочей группы (A/CN.9/714 и A/CN.9/719).

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 73 ниже.)

#### **10. Текущая и возможная будущая работа в области электронной торговли**

22. На первой части своей сороковой сессии в 2007 году Комиссия просила Секретариат продолжать внимательно следить за юридическими событиями в области электронной торговли и, по мере необходимости, вносить надлежащие предложения о возможной будущей работе Комиссии в этой области<sup>22</sup>. На своей сорок первой сессии в 2008 году Комиссия просила Секретариат в сотрудничестве со Всемирной таможенной организацией (ВТО) и Центром по упрощению процедур торговли и электронному бизнесу Организации Объединенных Наций (СЕФАКТ ООН) и, в соответствующих случаях, при содействии специалистов активно заняться изучением правовых аспектов создания трансграничного механизма "единого окна" с целью подготовки комплексного международного справочного документа по правовым аспектам создания и обеспечения функционирования такого механизма и сообщить Комиссии о ходе работы в этой области<sup>23</sup>. Комиссия повторила эту просьбу на своей сорок второй сессии в 2009 году<sup>24</sup> и еще раз на своей сорок третьей сессии в 2010 году<sup>25</sup>.

---

<sup>20</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.V.12; на момент подготовки настоящего документа было также размещено по адресу [www.uncitral.org/pdf/english/texts/security-1g/r/09-82672\\_R\\_Ebook.pdf](http://www.uncitral.org/pdf/english/texts/security-1g/r/09-82672_R_Ebook.pdf).

<sup>21</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 266.

<sup>22</sup> Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17)*, part I, пункт 195.

<sup>23</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/63/17 и Corr.1), пункты 333-338.

<sup>24</sup> Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункт 340.

<sup>25</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 244.

23. На своей сорок третьей сессии в 2010 году Комиссия просила Секретариат созвать коллоквиум по темам, обсужденным в документе A/CN.9/692, а именно электронным передаваемым записям, управлению использованием идентификационных данных и использованию мобильных устройств в электронной торговле, и подготовить записку с резюме состоявшихся на этом коллоквиуме обсуждений и, возможно, планом действий для дальнейшей работы Комиссии в области электронной торговли<sup>26</sup>. Было достигнуто согласие о том, что в эту записку должна быть включена достаточная информация для того, чтобы Комиссия смогла принять обоснованное решение и, если она сочтет это необходимым, предоставить рабочей группе ясный мандат<sup>27</sup>.

24. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будет представлена записка Секретариата, содержащая информацию о результатах коллоквиума по вопросу о возможной будущей работе ЮНСИТРАЛ в области электронной торговли (Нью-Йорк, 14-16 февраля 2011 года) (A/CN.9/728 и любые возможные добавления к нему).

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 73 ниже.)

#### **11. Возможная будущая работа в области микрофинансирования**

25. На своей сорок второй сессии в 2009 году Комиссия заслушала предложение о своевременности проведения ЮНСИТРАЛ исследования по вопросам микрофинансирования с целью определения необходимости в разработке нормативно-правовой базы в интересах защиты и развития сектора микрофинансирования для обеспечения его постоянного расширения. После проведенного на этой сессии обсуждения Комиссия просила Секретариат подготовить подробное исследование по вопросам нормативно-правового регулирования в сфере микрофинансирования, а также предложения относительно формы и характера справочного документа, вопрос о подготовке которого Комиссия, возможно, рассмотрит в будущем с целью оказания помощи законодателям и лицам, принимающим политические решения, в различных странах мира в деле создания благоприятной юридической базы для микрофинансирования<sup>28</sup>.

26. На ее сорок третьей сессии в 2010 году Комиссии была представлена записка Секретариата, содержащая запрошенное исследование и предложения (A/CN.9/698). После проведенного на этой сессии обсуждения Комиссия пришла к согласию о том, что Секретариату следует организовать коллоквиум, при возможном участии экспертов из других организаций, активно занимающихся этой проблемой, для изучения вопросов нормативно-правового регулирования в сфере микрофинансирования, подпадающих под мандат ЮНСИТРАЛ. По итогам коллоквиума должен был быть подготовлен доклад для представления Комиссии на ее следующей сессии, в котором должны были быть изложены актуальные вопросы и содержаться рекомендации

<sup>26</sup> Там же, пункт 250.

<sup>27</sup> Там же.

<sup>28</sup> Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункты 432 и 433.

относительно работы, которую ЮНСИТРАЛ могла бы с пользой провести в этой области<sup>29</sup>.

27. Этот коллоквиум был проведен в Вене 12 и 13 января 2011 года. В число выступавших, руководителей обсуждений и участников входили специалисты по микрофинансированию, представляющие правительства, международные организации, неправительственные организации, частный сектор и академические круги из различных стран мира<sup>30</sup>.

28. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будет представлена записка Секретариата, содержащая резюме работы коллоквиума и выносимых на рассмотрение Комиссии ключевых выявленных вопросов, а также краткий обзор вопросов, связанных с нормативно-правовой базой (A/CN.9/727).

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 73 ниже.)

## 12. Наблюдение за осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года

29. На своей двадцать восьмой сессии в 1995 году Комиссия одобрила проект, который осуществляется совместно с Комитетом D (известным в настоящее время как Комитет по арбитражу) Международной ассоциации юристов и цель которого состоит в наблюдении за законодательным осуществлением Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года<sup>31</sup> ("Нью-йоркская конвенция")<sup>32</sup>.

30. На своей сорок первой сессии в 2008 году Комиссия рассмотрела письменный доклад по этому проекту, охватывающий вопросы осуществления Нью-йоркской конвенции государствами, ее толкования и применения, а также требований и процедур, установленных государствами в целях приведения в исполнение арбитражных решений согласно Нью-йоркской конвенции, и подготовленный на основе ответов 108 государств – участников Нью-йоркской конвенции (A/CN.9/656 и Add.1). На этой сессии Комиссия приветствовала рекомендации и выводы, содержащиеся в докладе, и отметила, что в них указываются те области, в которых может потребоваться проведение дополнительной работы с целью содействия единообразному толкованию и эффективному осуществлению Нью-йоркской конвенции. Комиссия выразила согласие с тем, что следует провести работу по устранению или ограничению последствий правовой неопределенности в этой области. Комиссия пришла к общему мнению о том, что итогом этого проекта должна стать разработка руководства по принятию Нью-йоркской конвенции с целью содействия единообразному толкованию и применению Конвенции, что позволит избежать неопределенности, возникающей в результате ее неточного или частичного осуществления, и ограничить опасность того, что практическая деятельность

<sup>29</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 280.

<sup>30</sup> На дату подготовки настоящего документа с повесткой дня и документацией коллоквиума можно было ознакомиться по адресу: [www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia/microfinance-2011.html](http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia/microfinance-2011.html).

<sup>31</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

<sup>32</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17)*, пункты 401-404.

государств будет расходиться с духом Конвенции. Комиссия обратилась с просьбой к Секретариату изучить возможность подготовки такого руководства. Комиссия также просила Секретариат опубликовать на веб-сайте ЮНСИТРАЛ информацию, собранную в ходе осуществления проекта, на том языке, на котором она была получена, и настоятельно призвала государства представить Секретариату точную информацию, с тем чтобы обеспечить актуальность данных, публикуемых на веб-сайте ЮНСИТРАЛ<sup>33</sup>.

31. Также на этой сессии Комиссия пришла к согласию о том, что при условии наличия соответствующих ресурсов деятельность Секретариата в рамках программы технической помощи вполне могла бы включать распространение информации о судебном толковании Нью-Йоркской конвенции, что стало бы полезным дополнением других мероприятий в поддержку этой Конвенции<sup>34</sup>.

32. На своих сорок второй и сорок третьей сессиях в 2009 и 2010 годах, соответственно, Комиссия заслушала устные доклады Секретариата об этом проекте. На этих сессиях выражалось согласие с тем, что на одной из будущих сессий Комиссии ей следует представить более обстоятельный доклад о ходе работы по проекту об осуществлении Нью-Йоркской конвенции<sup>35</sup>.

33. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будет представлен устный доклад Секретариата о ходе работы по этому проекту.

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 73 ниже.)

### **13. Техническая помощь в области реформы законодательства**

34. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будет представлена записка Секретариата о деятельности по оказанию технической помощи после сорок третьей сессии Комиссии и о ресурсах, имеющихся для целей технической помощи, в том числе о публикациях ЮНСИТРАЛ и веб-сайте ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/724).

35. Комиссии будет также представлена библиография последних работ, касающихся ее деятельности (A/CN.9/722).

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 73 ниже.)

### **14. Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ**

#### **а) Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)**

36. На своей двадцать первой сессии в 1988 году Комиссия решила создать систему сбора и распространения информации о судебных и арбитражных

<sup>33</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/63/17 и Corr.1), пункты 355 и 356.

<sup>34</sup> Там же, пункт 360.

<sup>35</sup> Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17* (A/64/17), пункты 360 и 361; и там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17* (A/65/17), пункт 284.

решениях, принятых на основе разработанных Комиссией конвенций и типовых законов, которая получила название "Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ" (ППТЮ)<sup>36</sup>. Цель этой системы заключается в том, чтобы повысить международную осведомленность о таких правовых текстах, содействовать тому, чтобы судьи, арбитры, адвокаты, стороны коммерческих сделок и другие заинтересованные лица учитывали судебные и арбитражные решения, вынесенные на основе таких текстов, при рассмотрении вопросов, входящих в их компетенцию, а также способствовать единообразному толкованию и применению таких текстов. В основе функционирования этой системы лежит сеть национальных корреспондентов, назначаемых государствами, которые являются участниками одной из конвенций, разработанных Комиссией, или приняли законодательство на основе одного из разработанных ей типовых законов. С момента создания системы ППТЮ Секретариат регулярно сообщает Комиссии о ее развитии.

37. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будет представлена записка Секретариата о развитии системы ППТЮ (A/CN.9/726).

**b) Краткие сборники прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ**

38. На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия рассмотрела записку Секретариата (A/CN.9/498), в которой сообщалось, что с момента создания системы ППТЮ Секретариату были представлены сведения о 393 делах, в том числе о 250 делах, связанных с Конвенцией Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров ("Конвенция о купле-продаже")<sup>37</sup>. Поскольку в толковании Конвенции о купле-продаже наблюдались определенные расхождения, пользователи системы ППТЮ высказывали предложение о том, что для содействия более единообразному толкованию Конвенции было бы целесообразно разработать соответствующие рекомендации и руководящие принципы. Одним из методов обеспечения таких рекомендаций и руководящих принципов могла бы стать подготовка краткого аналитического сборника судебных и арбитражных решений, в котором выявлялись бы тенденции, связанные с толкованием. В той же записке Секретариата высказано мнение о том, что причины, по которым Комиссия, возможно, пожелает предпринять шаги по содействию единообразному толкованию Конвенции о купле-продаже, применимы также в отношении Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже ("Типовой закон об арбитраже")<sup>38</sup>. После обсуждения Комиссия просила Секретариат составить краткий сборник прецедентного права по Конвенции о купле-продаже. При этом было отмечено, что, выполняя эту просьбу, Секретариат должен воспользоваться помощью сети национальных корреспондентов и избегать критики решений национальных судов<sup>39</sup>. На своей

<sup>36</sup> Там же, *сорок третья сессия, Дополнение № 17 (A/43/17)*, пункты 98-109.

<sup>37</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567.

<sup>38</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.08.V.4.

<sup>39</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/56/17 и Corr.3)*, пункты 386-395.

тридцать пятой сессии в 2002 году Комиссия просила Секретариат подготовить краткий сборник прецедентного права по Типовому закону об арбитраже<sup>40</sup>.

39. Начиная с 2004 года Секретариат регулярно информирует Комиссию о ходе работы над обоими сборниками<sup>41</sup>; в частности, было отмечено, что первое издание сборника прецедентного права по Конвенции о купле-продаже было опубликовано в декабре 2004 года<sup>42</sup>, а его второе издание – в 2008 году<sup>43</sup>. В своих резолюциях Генеральная Ассамблея неоднократно заявляла о своей поддержке работы над сборниками<sup>44</sup>.

40. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будет представлена записка Секретариата (A/CN.9/726) (см. пункт 37 выше). В этой записке Секретариат сообщит также о ходе работы над третьим изданием сборника прецедентного права по Конвенции о купле-продаже и над сборником прецедентного права по Типовому закону об арбитраже.

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 73 ниже.)

## 15. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ

41. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будет представлена записка Секретариата о статусе конвенций и типовых законов, являющихся результатом ее работы, а также о статусе Нью-йоркской конвенции (A/CN.9/723).

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. в пункт 73 ниже.)

## 16. Координация и сотрудничество

### а) Общие вопросы

42. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будет представлена записка Секретариата, содержащая краткий обзор мероприятий Секретариата после сорок третьей сессии Комиссии в целях обеспечения координации с деятельностью других международных организаций в области права международной торговли (A/CN.9/725).

<sup>40</sup> Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17)*, пункт 243.

<sup>41</sup> Там же, *шестидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/60/17)*, пункт 194; там же, *шестидесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17)*, пункт 226; там же, *шестидесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17)*, part I, пункт 220; там же, *шестидесят третья сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/63/17 и Согг.1)*, пункт 367; там же, *шестидесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункт 373; и там же, *шестидесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункты 290-293.

<sup>42</sup> A/CN.9/SER.C/DIGEST/CISG на дату подготовки настоящего документа был размещен по адресу: [http://www.uncitral.org/uncitral/ru/case\\_law/digests/cisg.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/case_law/digests/cisg.html).

<sup>43</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.08.V.15; на дату подготовки настоящего документа было также размещено по адресу: [http://www.uncitral.org/uncitral/ru/case\\_law/digests/cisg.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/case_law/digests/cisg.html).

<sup>44</sup> Резолюции 59/39, пункт 13; 60/20, пункт 13; 61/32, пункт 15; 62/64, пункт 14; 63/120, пункт 18; 64/111, пункт 21; и 65/21, пункт 22.

**b) Координация работы в области обеспечительных интересов**

43. Во исполнение решения, принятого Комиссией на ее сорок третьей сессии в 2010 году<sup>45</sup>, секретариаты Гаагской конференции по международному частному праву, Международного института по унификации частного права (УНИДРУА) и ЮНСИТРАЛ подготовили документ о координации работы в области обеспечительных интересов (A/CN.9/720). Как это было отмечено Комиссией на ее сорок первой сессии в 2008 году<sup>46</sup>, цель этого документа состоит в том, чтобы разъяснить взаимосвязь между текстами по обеспечительным интересам, подготовленными этими тремя организациями, и оказать тем самым помощь государствам в понимании возможностей взаимоувязки этих документов и их принятия государствами в интересах создания всеобъемлющего и последовательного режима регулирования обеспечительных интересов в движимых активах. Предполагается, что этот документ будет опубликован в качестве издания трех организаций с целью оказания содействия государствам, рассматривающим посвященные обеспечительным интересам тексты на предмет принятия. На своей сорок четвертой сессии Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть и одобрить этот документ и вопрос о его опубликовании.

**c) Сообщения других международных организаций**

44. Представителям других международных организаций будет предоставлена возможность проинформировать Комиссию о текущей деятельности их организаций и возможных способах укрепления сотрудничества.

**d) Международные правительственные и неправительственные организации, приглашаемые на сессии ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп**

45. На ее сорок четвертой сессии Комиссии будет представлен устный доклад Секретариата об осуществлении пункта 9 резюме выводов относительно правил процедуры и методов работы ЮНСИТРАЛ<sup>47</sup> в отношении международных правительственных и неправительственных организаций, приглашаемых на сессии Комиссии и ее рабочих групп.

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 73 ниже.)

**17. Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях**

46. На своей возобновленной сороковой сессии в 2007 году Комиссия приняла к сведению резолюцию 62/70 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 2007 года о верховенстве права на национальном и международном уровнях. Комиссия, в частности, отметила, что в пункте 3 этой резолюции Генеральная

<sup>45</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункт 287.*

<sup>46</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/63/17 и Corr.1), пункт 384.*

<sup>47</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), приложение III.*

Ассамблея предложила Комиссии представить в своем докладе Генеральной Ассамблее комментарий относительно ее нынешней роли в поощрении верховенства права. На этой сессии Комиссия постановила включить пункт, озаглавленный "Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права", в повестку дня своей сорок первой сессии и предложила всем государствам – членам ЮНСИТРАЛ и наблюдателям провести обмен мнениями по этому пункту повестки дня в ходе этой сессии<sup>48</sup>.

47. На своих сорок первой-сорок третьей сессиях в 2008-2010 годах, соответственно, Комиссия, в ответ на просьбу, высказанную в резолюциях 62/70, 63/128 и 64/116 Генеральной Ассамблеи, представила ей в своих ежегодных докладах Генеральной Ассамблее комментарии относительно своей роли в поощрении верховенства права<sup>49</sup>. На своей сорок второй сессии Комиссия также отметила, что в пунктах 4 и 6 постановляющей части резолюции 63/128 Генеральная Ассамблея призвала систему Организации Объединенных Наций регулярно заниматься вопросами верховенства права в ходе проведения своих мероприятий и предложила Генеральному секретарю и системе Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание деятельности в сфере верховенства права<sup>50</sup>. Комиссия вновь высказала обеспокоенность в связи с тем, что дальнейшее успешное осуществление ее программы технической помощи в проведении внутренних законодательных реформ находится под угрозой вследствие отсутствия достаточных ресурсов. В этой связи она напомнила о своих просьбах выделить дополнительные ресурсы для удовлетворения возросших потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в технической помощи в осуществлении правовых норм в области международной торговли<sup>51</sup>.

48. На своей сорок третьей сессии в 2010 году после проведения в рамках дискуссионной группы обсуждения по подтеме "Законы и практика государств-членов в вопросах осуществления текстов ЮНСИТРАЛ"<sup>52</sup> Комиссия подтвердила свою убежденность в том, что содействие обеспечению верховенства права в коммерческих отношениях должно стать составной частью более широкой программы Организации Объединенных Наций по поощрению верховенства права на национальном и международном уровнях, в том числе по линии Группы по вопросам верховенства права при поддержке Подразделения по вопросам верховенства права. Комиссия выразила готовность присоединиться к деятельности Организации в области верховенства права, проводимой на более широкой и согласованной основе. Комиссия сочла необходимым поддерживать регулярный диалог с Группой по вопросам верховенства права через Подразделение по вопросам верховенства права и следить за прогрессом в деле обеспечения учета работы ЮНСИТРАЛ в

<sup>48</sup> Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17)*, part II, пункты 111-113.

<sup>49</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/63/17 и Corr.1), пункт 386; там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункты 413-419; и там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункты 313-336.

<sup>50</sup> Этот призыв был повторен в резолюции 65/32 Генеральной Ассамблеи, пункты 5 и 9.

<sup>51</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункты 413 и 418.

<sup>52</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункты 316-333.

совместных мероприятиях Организации Объединенных Наций в области верховенства права. С этой целью она просила Секретариат организовывать раз в два года, когда сессии Комиссии проводятся в Нью-Йорке, информационные встречи с Подразделением по вопросам верховенства права. Комиссия просила Секретариат начать проведение обзоров и исследований по вопросу о влиянии стандартов и деятельности ЮНСИТРАЛ на верховенство права и развитие в сотрудничестве с Всемирным банком и другими организациями-партнерами, которые располагают необходимой исследовательской базой в этой областях. Комиссия просила также Секретариат проанализировать свой опыт по реализации программы технического сотрудничества и технической помощи, осуществляемой от имени Комиссии, с целью выявить извлеченные уроки, передовые виды практики и возникающие серьезные проблемы и предложить пути повышения эффективности деятельности по оказанию технической помощи и сотрудничеству, а также укреплению потенциала в области коммерческого права и разработать механизмы оценки эффективности такой деятельности. Комиссия также просила Секретариат рассмотреть пути более тесной интеграции своей деятельности по техническому сотрудничеству и оказанию технической помощи в рамки мероприятий, проводимых Организацией Объединенных Наций на местах, особенно по линии Программы развития Организации Объединенных Наций или других страновых отделений Организации Объединенных Наций<sup>53</sup>.

49. На своей сорок четвертой сессии Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению резолюцию 65/32 Генеральной Ассамблеи о верховенстве права на национальном и международном уровнях. В частности, в пункте 10 постановляющей части этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила Комиссии (а также Международному Суду и Комиссии международного права) продолжать представлять в своих докладах Генеральной Ассамблее комментарии относительно своей нынешней роли в поощрении верховенства права. Комиссия, возможно, также пожелает принять во внимание, что в пункте 14 постановляющей части этой резолюции Генеральная Ассамблея решила сосредоточить внимание в ходе прений по пункту повестки дня о верховенстве права на своей шестьдесят шестой сессии в 2011 году на подтеме "Верховенство права и правосудие переходного периода в конфликтных и постконфликтных ситуациях". Шестой комитет достиг понимания<sup>54</sup>, что в замечаниях по этой подтеме следует затронуть, в том числе, такие аспекты, как роль и будущее национального и международного правосудия переходного периода, механизмы подотчетности и неформальные системы правосудия. В своих комментариях для Генеральной Ассамблеи Комиссия, возможно, пожелает отметить актуальность своей работы, в частности в таких областях, как арбитраж, согласительная процедура и публичные закупки, а также возможной будущей работы в области микрофинансирования для постконфликтного восстановления в целом и его отдельных аспектов, отмеченных Шестым комитетом в связи с данной подтемой. В ходе сессии Секретариат организует обсуждение соответствующих вопросов в рамках неофициальной дискуссионной группы.

<sup>53</sup> Там же, пункты 334-336.

<sup>54</sup> См. записку Председателя Шестого комитета (A/C.6/63/L.23), пункт 3.

50. Комиссия, возможно, также пожелает обратить внимание своих государств-членов и наблюдателей на пункт 13 резолюции 65/32 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея постановила созвать заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, посвященное вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях, во время сегмента высокого уровня на своей шестьдесят седьмой сессии в 2012 году, порядок проведения которого будет окончательно определен в ходе ее шестьдесят шестой сессии. (Экземпляры резолюции 65/32 и соответствующего доклада Шестого комитета (A/65/473) будут предоставлены в распоряжение сорок четвертой сессии Комиссии.)

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 73 ниже.)

#### **18. Учебные международные торговые арбитражные разбирательства**

51. Комиссии будет представлен устный доклад о восемнадцатом Учебном международном торговом арбитражном разбирательстве памяти Виллема К. Виса.

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 73 ниже.)

#### **19. Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии**

52. Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению следующие четыре резолюции Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 2010 года, принятые по рекомендации Шестого комитета: резолюцию 65/21 о докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок третьей сессии; резолюцию 65/22 об Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ, пересмотренном в 2010 году; резолюцию 65/23 о Дополнении к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, касающемуся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности; и резолюцию 65/24 о Части третьей Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности. Экземпляры этих резолюций и соответствующего доклада Шестого комитета (A/64/465) будут представлены в распоряжение сорок четвертой сессии Комиссии.

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. в пункте 73 ниже.)

#### **20. Прочие вопросы**

53. Будет сделано устное сообщение о программе стажировок в секретариате Комиссии.

54. Комиссия заслушает устный доклад Секретариата о результатах оценки его роли в содействии работе Комиссии, которая была проведена на сорок третьей сессии ЮНСИТРАЛ.

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 73 ниже.)

## 21. Сроки и место проведения будущих совещаний

55. Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть предложение, внесенное Генеральным секретарем с целью сокращения административных расходов, связанных с обслуживанием совещаний ЮНСИТРАЛ, в частности путевых расходов персонала секретариата ЮНСИТРАЛ для обслуживания совещаний ЮНСИТРАЛ в Нью-Йорке. Результатом предложения Генерального секретаря будет прекращение существующей уже долгое время практики проведения сессий Комиссии и ее рабочих групп поочередно в Нью-Йорке и Вене. С 2012 года все сессии Комиссии и ее рабочих групп будут проводиться в Вене. Для того чтобы это предложение вступило в силу, требуется, однако, принятие соответствующих решений Комиссией и Генеральной Ассамблеей.

### *Сорок пятая сессия Комиссии*

56. Ранее ожидалось, что сорок пятая сессия Комиссии будет проводиться в Нью-Йорке. Были приняты предварительные меры по организации проведения этой сессии в Нью-Йорке с 18 июня по 6 июля 2012 года. С тем чтобы учесть ситуацию, когда может быть принято решение о проведении этой сессии в Вене, были приняты предварительные меры по организации этой сессии в Вене с 9 по 27 июля 2012 года.

### *Сессии рабочих групп*

57. На своей тридцать шестой сессии в 2003 году Комиссия согласилась с тем, что а) рабочие группы должны, как правило, проводить две однонедельные сессии в год; б) дополнительное время, если таковое потребуется, может быть предоставлено из неиспользованного времени другой рабочей группы при условии, что такой порядок не приведет к увеличению общего двенадцатинедельного объема конференционного обслуживания в год, который в настоящее время выделяется для сессий всех шести рабочих групп Комиссии; и с) если любой запрос какой-либо рабочей группой дополнительного времени приведет к превышению выделенного объема в 12 недель, то он должен рассматриваться Комиссией, причем эта рабочая группа должна привести соответствующее обоснование причин, по которым требуется изменить систему проведения совещаний<sup>55</sup>.

### *Сессии рабочих групп до сорок пятой сессии Комиссии*

#### *Рабочая группа I (Закупки)*

58. Двадцать первая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 17 по 21 октября 2011 года. Были приняты предварительные меры по организации проведения двадцать второй сессии Рабочей группы в Нью-Йорке с 9 по 13 апреля 2012 года. С тем чтобы учесть ситуацию, когда может быть принято решение о том, что, начиная с 2012 года, все сессии Рабочей группы будут проводиться в Вене, были также приняты предварительные меры по организации этой сессии в Вене с 27 февраля по 2 мая 2012 года.

<sup>55</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17), пункт 275.*

*Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура)*

59. Пятьдесят пятая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 3 по 7 октября 2011 года. Были приняты предварительные меры по организации проведения пятьдесят шестой сессии Рабочей группы в Нью-Йорке с 6 по 10 февраля 2012 года. С тем чтобы учесть ситуацию, когда может быть принято решение о том, что, начиная с 2012 года, все сессии Рабочей группы будут проводиться в Вене, были также приняты предварительные меры по организации этой сессии в Вене с 30 января по 3 февраля 2012 года.

*Рабочая группа III (Урегулирование споров в режиме онлайн)*

60. Двадцать четвертая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 14 по 18 ноября 2011 года. Были приняты предварительные меры по организации проведения двадцать пятой сессии Рабочей группы в Нью-Йорке с 28 мая по 1 июня 2012 года. С тем чтобы учесть ситуацию, когда может быть принято решение о том, что, начиная с 2012 года, все сессии Рабочей группы будут проводиться в Вене, были также приняты предварительные меры по организации этой сессии в Вене с 7 по 11 мая 2012 года.

*Рабочая группа IV (Электронная торговля)*

61. В зависимости от решения Комиссии относительно будущей работы в области электронной торговли (см. пункты 22-24 выше) сорок пятая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 10 по 14 октября 2011 года. Были приняты предварительные меры по организации проведения сорок шестой сессии Рабочей группы в Нью-Йорке с 13 по 17 февраля 2012 года. С тем чтобы учесть ситуацию, когда может быть принято решение о том, что, начиная с 2012 года, все сессии Рабочей группы будут проводиться в Вене, были также приняты предварительные меры по организации этой сессии в Вене с 9 по 13 января 2012 года.

*Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности)*

62. Сороковая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 31 октября по 4 ноября 2011 года. Были приняты предварительные меры по организации проведения сорок первой сессии Рабочей группы в Нью-Йорке с 16 по 20 апреля 2012 года. С тем чтобы учесть ситуацию, когда может быть принято решение о том, что, начиная с 2012 года, все сессии Рабочей группы будут проводиться в Вене, были также приняты предварительные меры по организации этой сессии в Вене с 20 по 24 февраля 2012 года.

*Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)*

63. Двадцатая сессия Рабочей группы может быть проведена в Вене с 12 по 16 декабря 2011 года. Были приняты предварительные меры по организации проведения двадцать первой сессии Рабочей группы в Нью-Йорке с 14 по 18 мая 2012 года. С тем чтобы учесть ситуацию, когда может быть принято решение о том, что, начиная с 2012 года, все сессии Рабочей группы будут проводиться в Вене, были также приняты предварительные меры по организации этой сессии в Вене с 5 по 9 марта 2012 года.

*Сессии рабочих групп в 2012 году после сорок пятой сессии Комиссии*

*Рабочая группа I (Закупки)*

64. Были приняты предварительные меры по организации проведения двадцать третьей сессии Рабочей группы в Вене с 29 октября по 2 ноября 2012 года.

*Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура)*

65. Были приняты предварительные меры по организации проведения пятьдесят седьмой сессии Рабочей группы в Вене с 1 по 5 октября 2012 года.

*Рабочая группа III (Урегулирование споров в режиме онлайн)*

66. Были приняты предварительные меры по организации проведения двадцать шестой сессии Рабочей группы в Вене с 10 по 14 декабря 2012 года.

*Рабочая группа IV (Электронная торговля)*

67. Были приняты предварительные меры по организации проведения сорок седьмой сессии Рабочей группы в Вене с 3 по 7 декабря 2012 года.

*Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности)*

68. Были приняты предварительные меры по организации проведения сорок второй сессии Рабочей группы в Вене с 26 по 30 ноября 2012 года.

*Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)*

69. Были приняты предварительные меры по организации проведения двадцать второй сессии Рабочей группы в Вене с 5 по 9 ноября 2012 года.

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункт 73 ниже.)

**22. Утверждение доклада Комиссии**

70. В своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года Генеральная Ассамблея постановила, что Комиссия должна представлять ей ежегодный доклад и что этот доклад должен одновременно представляться Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для комментариев. В соответствии с решением Шестого комитета<sup>56</sup> доклад Комиссии вносит на рассмотрение Генеральной Ассамблеи Председатель Комиссии или другое должностное лицо, назначенное Председателем.

(Предлагаемое расписание заседаний для рассмотрения этого пункта повестки дня см. пункты 71-73 ниже.)

---

<sup>56</sup> Там же, *двадцать третья сессия, приложения*, пункт 88 повестки дня, документ A/7408, пункт 3.

### III. Расписание заседаний и документация

71. Секретариат рекомендует Комиссии посвятить время с 27 по 30 июня 2011 года рассмотрению пункта 4 повестки дня. Предполагается, что после завершения рассмотрения пункта 4 повестки дня Комиссия утвердит свой доклад по этому пункту и примет пересмотренный Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках.

72. Секретариат рекомендует Комиссии посвятить пятницу, 1 июля 2011 года, рассмотрению пунктов 5 и 8 повестки дня. Предполагается, что после завершения рассмотрения этих пунктов повестки дня Комиссия утвердит свой доклад по этим пунктам и примет судебные материалы, касающиеся Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности.

73. Секретариат рекомендует Комиссии посвятить оставшееся время рассмотрению пунктов 6, 7 и 9-21 повестки дня. На четверг, 7 июля 2011 года, официальных заседаний не запланировано. Этот день будет использован Секретариатом для подготовки посвященных этим пунктам повестки дня частей проекта доклада, которые будут представлены Комиссии на утверждение в пятницу, 8 июля 2011 года. Комиссии предлагается утвердить части доклада, посвященные этим проектам повестки дня, в пятницу, 8 июля 2011 года.

74. Следует отметить, что вышеизложенные рекомендации в отношении расписания заседаний призваны помочь государствам и приглашенным организациям в планировании участия их представителей в работе сессии; окончательное расписание будет определено самой Комиссией.

75. Заседания будут проводиться с 9 час. 30 мин. до 12 час. 30 мин. и с 14 час. 30 мин. до 17 час. 30 мин., кроме понедельника, 27 июня, когда утреннее заседание начнется в 10 час. 00 мин.

76. Документы ЮНСИТРАЛ размещаются на веб-сайте ЮНСИТРАЛ (<http://www.uncitral.org/>) после их выхода на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Делегаты, возможно, пожелают проверить наличие документов для сорок четвертой сессии, зайдя на страницу, посвященную сорок четвертой сессии Комиссии, в разделе "Документы Комиссии" веб-сайта ЮНСИТРАЛ (<http://www.uncitral.org/>).